

УТВЕРЖДАЮ

Директор
ФБУН НИИ эпидемиологии
и микробиологии имени Пастера
академик РАН, д.м.н., профессор



А.А. Тотолян
«31» октября 2023 г.

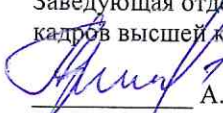
ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
по общенаучной дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (английский)»

для аспирантов и прикрепленных лиц
Федерального бюджетного учреждения науки
«Санкт-Петербургский научно-исследовательский институт эпидемиологии
и микробиологии им. Пастера»

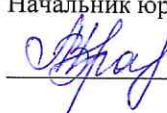
отрасли науки:
медицинские науки,
биологические науки

Принято на заседании Ученого совета
ФБУН НИИ эпидемиологии и
микробиологии имени Пастера
Протокол № 8 от 25 октября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО
Заведующая отделом подготовки
кадров высшей квалификации, д.б.н.


А.Г. Афиногенова

СОГЛАСОВАНО
Начальник юридического отдела


Т.В. Врацких

Санкт-Петербург
2023

1. ЦЕЛЬ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Изучение иностранного языка является неотъемлемой частью подготовки специалистов в аспирантуре и обеспечивает формирование компетенций, необходимых для работы с иноязычной научной литературой, продолжения учёбы, общения и ведения профессиональной деятельности в иноязычной среде.

Организация обучения иностранному языку предполагает учёт потребностей, интересов и личностных особенностей обучаемого, при этом происходит развитие самостоятельности аспиранта, его творческой активности и личной ответственности за результаты обучения.

Цель кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» – оценка уровня владения орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка, умения правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения, необходимых для эффективной научной и педагогической деятельности научно-педагогических кадров высшей квалификации.

2. МЕСТО ЭКЗАМЕНА В СТРУКТУРЕ ООП

Кандидатский экзамен «Иностранный язык» является формой промежуточной аттестации при освоении обязательной дисциплины базовой части ООП Б1.Б2 «Иностранный язык».

3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Чтение

Аспирант (прикрепленное лицо) должен уметь читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные знания и навыки контекстуальной догадки, овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое). Необходимо также развитие навыков отбора материала по научной теме, описания исследования, письменной деловой коммуникации, написания статей, резюме, подготовки презентаций по своей научной работе.

Разговорная речь

К концу обучения аспирант (прикрепленное лицо) должен владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью, уметь делать резюме сообщения, доклад на иностранном языке, устную презентацию исследования.

Аудирование

Аспирант (прикрепленное лицо) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный материал, профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Письменная речь

Аспирант (прикрепленное лицо) должен владеть навыками письменной речи, в соответствии с нормами изучаемого языка, умением письма в пределах изученного материала, уметь составлять план, конспект, резюме, писать статьи, сообщения, доклады.

4. ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ

Языковой материал обслуживает все виды речевой деятельности, и при его отборе необходимо руководствоваться следующими функциями и категориями:

- передача актуальной информации: средства оформления, описания, рассуждения, уточнения, коррекции прочитанного или услышанного, определение темы сообщения, доклада и т.д.
- передача эмоциональной оценки посредством выражения одобрения, восхищения, удивления и т.д.
- передача интеллектуальных отношений посредством выражения согласия, несогласия, уверенности, способности или неспособности сделать что-либо, и т.д.

Структурирование дискурса: введение в тему, развитие, смена темы, подведение итогов, инициирование, завершение разговора, приветствие, выражение благодарности и т.д. Кроме того, необходимо правильное фонетическое оформление высказываний, владение предусмотренной программой лексикой и грамматикой.

Языковой экзаменационный материал для проверки уровня сформированности навыков чтения включает оригинальную медицинскую литературу по специальности или теме диссертационного исследования (статьи из журналов, издаваемых за рубежом, в том числе их интернет версии).

При проверке навыков устной речи и аудирования используются материалы ряда учебно-методических пособий (см. список рекомендуемой литературы), а также задаются дополнительные вопросы, касающиеся обучения аспиранта/прикрепленного лица, его специальности и научной работы.

5. СТРУКТУРА И ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

5.1. Объем учебной нагрузки

По учебному плану подготовки аспирантов трудоёмкость учебной нагрузки обучающегося при прохождении промежуточной аттестации (сдаче кандидатского экзамена) составляет 36 часов.

5.2. Форма проведения кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен для аспирантов ФБУН НИИ эпидемиологии и микробиологии имени Пастера проводится в два этапа.

Кандидатский экзамен для прикрепленных к ФБУН НИИ эпидемиологии и микробиологии имени Пастера лиц для сдачи кандидатского экзамена и/или подготовки диссертационной работы без освоения программ аспирантуры проводится в один этап.

К первому этапу экзамена аспирант ФБУН НИИ эпидемиологии и микробиологии имени Пастера должен представить:

- устную презентацию актуальности, цели, задач, научной новизны, материалов и методов, хода и/или результатов научной работы по теме исследования;
- список прочитанных на иностранном языке научных литературных источников общим объемом не менее 200 страниц, выходные данные статей должны быть за последние 5 лет по теме научной работы аспиранта / прикрепленного лица;
- словарь терминов, составленный по этим литературным источникам;
- устный перевод 600000 печатных знаков из 10-12 научных статей по теме научной работы (300000 и более печатных знаков должны быть сданы к моменту проведения зимней лабораторно-практической сессии 1го года обучения; остальное количество печатных знаков должно быть сдано к моменту проведения летней экзаменационно-практической сессии 1го года обучения).

Успешное выполнение первого этапа является условием допуска ко второму этапу экзамена, качество выполнения заданий оценивается по зачетной системе (зачет / незачет).

Второй этап экзамена предназначен для аспирантов и прикрепленных лиц и включает в себя четыре задания:

1. Письменный перевод фрагмента текста научной статьи объемом 15000 печатных знаков, выходные данные статьи должны быть за последние 5 лет по теме научной работы аспиранта / прикрепленного лица. Для подготовки письменного ответа используют экзаменационные листы формата А4 со штампом отдела подготовки кадров высшей квалификации Института, которые хранятся в личном деле аспиранта / прикрепленного лица не менее одного года. Время подготовки ответа – 25-30 минут, форма проверки –

контроль умений письменного перевода и передачи основного содержания текста на иностранном языке.

2. Изучающее чтение и устный пересказ фрагмента оригинального научного текста по теме диссертации или по научной специальности объемом 2500-3000 печатных знаков; выходные данные статьи должны быть за последние 5 лет по теме научной работы аспиранта / прикрепленного лица. Время подготовки ответа – 10-15 минут, форма проверки – контроль умений чтения, устного пересказа и передачи основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме.

3. Беглое чтение и устный перевод фрагмента оригинального текста по теме диссертационного исследования или по теме научной специальности объемом 1300-1500 печатных знаков; выходные данные статьи должны быть за последние 5 лет по теме научной работы аспиранта / прикрепленного лица. Время подготовки ответа – 2-3 минуты, форма проверки – контроль умений чтения, устного перевода и передачи основного содержания текста на русском языке в форме резюме.

4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с выбранной научной специальностью и научной работой аспиранта (прикрепленного лица), включающая монологическую речь по предложенной теме, спонтанную беседу с экзаменатором по кругу тем, определенных программой, а также ответы на вопросы по изученным темам.

6. СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

6.1. Содержание этапов кандидатского экзамена

На кандидатском экзамене аспирант (прикрепленное лицо) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и ведения научной деятельности. Аспиранты (прикрепленные лица) должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

На первом этапе аспиранты должны продемонстрировать умение искать и читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, делать устный перевод прочитанного текста в достаточном объеме (50-60 тысяч печатных знаков из одной научной статьи), опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки, составлять устный рассказ-резюме о плане и об основных этапах выполнения научной работы по выбранной специальности, составлять список-словарь научных терминов по тематике научной работы,

На втором этапе аспиранты и прикрепленные лица должны продемонстрировать:

- при выполнении первого задания – умение читать и осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- при выполнении второго задания – умение читать и пересказывать текст оригинальной литературы по научной специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке. Оценивается объем, правильность и грамотность изложения пересказанной информации;
- при выполнении третьего задания – умение читать оригинальную литературу по научной специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. При беглом (просмотровом) чтении оценивается умение в течение короткого времени (2-3 минуты)

определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные мысли, изложенные автором. Передача извлеченной информации осуществляется на русском языке. Оценивается объем и правильность полученной при пересказе информации; - при выполнении четвертого задания – навыки разговорной речи, владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связанность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания, структурирование дискурса.

6.2. Перечень вопросов ко второму этапу кандидатского экзамена

Аспирант / прикрепленное лицо представляет на экзамен распечатанные копии ДВУХ научных статей; выходные данные статей должны быть за последние 5 лет по теме научной работы аспиранта / прикрепленного лица.

Первое задание – письменный перевод на русский язык фрагмента текста **(15000 печатных знаков из первой статьи)** на иностранном языке из оригинальной литературы по научной специальности.

Второе задание – изучающее чтение фрагмента текста **(2500-3000 печатных знаков из второй статьи)** из оригинальной литературы по научной специальности, устный пересказ на иностранном языке.

Третье задание – беглое чтение фрагмента текста **(1300-1500 печатных знаков из второй статьи)** из оригинальной литературы по научной специальности, устный пересказ на русском языке.

Четвертое задание – беседа на иностранном языке, которая включает монологическую речь по предложенной теме, спонтанную беседу с экзаменатором по кругу тем, определенных программой, а также ответы на вопросы по изученным темам. Тематика беседы сводится к двум областям: общеакадемической (вопросы, связанные с высшим образованием, научной деятельностью, выступлениями на конференциях, публикациями и их видами, изучением английского языка и т.д.) и профессиональной (тема диссертационной работы экзаменуемого и научные выводы, характер проделанной работы, личный вклад в решение той или иной проблемы, умение рассказывать о своей работе, владение специальной терминологией и т.д.).

Примерный перечень вопросов для четвертого задания кандидатского экзамена:

Тематика общеакадемического характера

1. What is your background? Where were you born?
2. What university, academy, etc. have you graduated from?
3. When did you receive your degree?
4. Were you interested in any particular research area as a student?
5. Did you participate in a Students' Scientific Society?
6. What are you going to do as a postgraduate student?
7. What is your current professional position?
8. How many scientific conferences have you participated in?
9. Do you have any publications?
10. Are there any English publications among your published work?
11. Where have you study English?
12. Have you had a chance to give any research papers in English?
13. How often do you read professional literature in English?
14. Have you taken any standard examinations in English (e.g. IELTS or TOEFL), and if you have, what was your score?

Тематика профессионального характера

1. Who is your supervisor? What is his/her field?
2. What is the title of your thesis?
3. Could you please explain, in brief, what is your thesis about?
4. Why is this important? What contribution to knowledge do you see in this work?
5. Is this a new field or an emerging discipline?
6. Do you know any leading researchers in this field?
7. What was your plan? Did you meet your goals?
8. Was your working hypothesis proved or disproved?
9. What sort of equipment, technologies and procedures have you used?
10. If you were to summarize your personal professional findings in five to ten words, what these would be?
11. When do you plan to submit your thesis?
12. What are your professional expectations in the next few years?
13. Are you going to work in the fundamental or applied science, or technology and engineering?

7. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Первый этап экзамена (только для аспирантов) оценивается по зачетной системе.

Оценка «зачет» ставится при следующих условиях:

- аспирант представляет устную презентацию своей научной работы в течение 8-10 минут; при этом оценивается логичность построения, охват, оформление и владение материалом, правильное лексическое, грамматическое и фонетическое представление;
- аспирант представляет библиографический список проработанной научной литературы, который должен содержать в основном статьи по научной специальности совокупным объемом не менее 200 страниц;
- аспирант представляет словарь терминов, составленный по проработанным научным литературным источникам, который должен отражать основные понятия по научной специальности и незнакомую лексику;
- аспирант представляет устный перевод 600000 печатных знаков из 10-12 научных статей по теме научной работы (300000 и более печатных знаков должны быть сданы к моменту проведения зимней лабораторно-практической сессии 1го года обучения; остальное количество печатных знаков должно быть сдано к моменту проведения летней экзаменационно-практической сессии 1го года обучения).

Оценка «незачет» ставится при отсутствии одной или нескольких из необходимых составляющих зачета.

Успешное (зачет) выполнение первого этапа является для аспирантов условием допуска ко второму этапу кандидатского экзамена. Результаты оценки результатов первого этапа кандидатского экзамена оформляются в зачетной ведомости и подписываются членами аттестационной комиссии.

Второй этап экзамена (для аспирантов и прикрепленных лиц) оценивается экзаменационной комиссией по пятибалльной системе.

Ответ оценивается на «отлично», если аспирант (прикрепленное лицо) все задания выполнил полностью и правильно, продемонстрирован полный письменный адекватный перевод научного текста объемом 15000 печатных знаков, оформленного правильно стилистически и грамматически; точно передана устная информация, ответы оформлены верно стилистически, лексически, грамматически, логически и фонетически, соответствуют нормам языка. Допускаются отдельные неточности (не более 3х) в основном

стилистического характера, которые не являются серьёзными ошибками и не влияют на точность передачи информации.

Ответ оценивается на «хорошо», если аспирант (прикрепленное лицо) все задания выполнил полностью, продемонстрирован полный письменный адекватный перевод научного текста объемом 15000 печатных знаков, оформленного правильно стилистически и грамматически; точно передана устная информация, ответы оформлены верно стилистически, лексически, грамматически, логически и фонетически, соответствуют нормам языка. При этом допущено в общей сложности не более 5 (пяти) грамматических, лексических или фонетических ошибок, которые не должны затруднять понимание текста или устной информации.

Ответ оценивается на «удовлетворительно», если аспирант (прикрепленное лицо) выполнил неполный письменный перевод с синтаксическими и грамматическими ошибками и неточной передачей содержания оригинального текста или при переводе всего текста, но с обилием ошибок перевел менее $\frac{3}{4}$ фрагмента текста, допущено максимум 8 фактических ошибок, которые, однако, коренным образом не искажают и не меняют информацию. Использован неоправданно ограниченный словарный запас.

Ответ оценивается на «неудовлетворительно», если аспирант (прикрепленное лицо) перевел менее $\frac{1}{2}$ фрагмента текста или допущено более 8 грамматических, лексических, стилистических или фонетических ошибок, искажающих смысл заданий, используется крайне ограниченный словарный запас или содержание ответов не отражает те аспекты, которые требуются в задании; если аспирант (прикрепленное лицо) отказался от ответа на какие-либо или все задания.

Результаты оценки ответов на все задания второго этапа вносят в протокол заседания экзаменационной комиссии, оформляемый персонально на каждого сдающего кандидатский экзамен.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ ПРИ ПОДГОТОВКЕ АСПИРАНТОВ К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ

Учебный процесс при подготовке к кандидатскому экзамену осуществляется в форме практических занятий, на которых используются различные учебно-методические материалы и образовательные технологии такие как:

1. Информационные технологии – это обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний аспирантов. Компьютерная обучающая среда позволяет оптимизировать учебный процесс, поскольку её потенциал направляется на обеспечение самостоятельного решения таких учебных задач, целью и результатом которых является не только усвоение предметных знаний, но и овладение продуктивным стилем самостоятельной работы. Формируемая таким образом учебная компетенция включает освоение механизмов учебно-познавательной деятельности (описание, объяснение, преобразование, накопление и структурирование информации, её уплотнение и сведение к единым логическим основаниям); стратегии оптимального овладения профессионально-ориентированным учебным материалом.

2. Проблемное обучение – стимулирование аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы. Источником проблем научной сферы служат выбираемые аспирантами научные статьи и монографии, а также материалы по аудированию. Проблемы обсуждаются на практических занятиях.

3. Междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи. При обучении иностранному

языку аспирантов создаются условия междисциплинарного взаимодействия на основе иностранного языка как базовой дисциплины, профессионально-ориентированного содержания изучаемых текстов и компьютерной обучающей среды.

4. Интерактивное обучение.

В учебном процессе применяются различные активные и интерактивные методы обучения. Интерактивное обучение, направленное на преобладание активности обучающихся, является, прежде всего, диалоговым обучением, в ходе которого осуществляется взаимодействие как преподавателя и студента, так и между студентами. Основным отличием интерактивного диалога от активного является большое количество реплик участников интерактивного коммуникативного события. Как дополнительные стимулы или мотивы для усиления устной речевой деятельности обучающихся используются различные ситуации, проблемы или противоречия, которые обучающимся необходимо разрешить в процессе диалога.

В обучении иностранному языку используются следующие интерактивные формы: семинары в диалоговом режиме, дискуссии, компьютерные симуляции, деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, случаев, тренинги, интерактивное обсуждение альтернативных вариантов, выполнение домашних заданий, презентация своей научной работы.

Работа в малых группах дает всем аспирантам возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества. Кроме того, в работе широко используются тестовые задания, письменные и устные переводы, передача содержания извлеченной информации и т.д.

9. РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ

Основная литература:

1. Английский язык для медиков [Текст] : учеб. пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. - 15-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2018. - 383, [1] с. ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893490695.html>. - Режим доступа : по подписке.
2. Лексикограмматические трудности перевода оригинальной медицинской литературы на английском языке [Текст] учеб. пособие для студентов, аспирантов и врачей / Первый Санкт-Петербург. гос. мед. ун-т им. акад. И. П. Павлова, каф. иностр. языков. - СПб. : РИЦ СПбГМУ, Ч. 3 [О. В. Казунина, М. В. Позднякова ; под ред. А. П. Васильковой]. - 2017. - 35, [1] с. academicNT. Режим доступа: http://de.spmu.runnet.ru/servlet/distributedCDE?Rule=IR_SHOWTITLEPAGE_IR&SCRIPTIN_DEXID=155911
3. Развитие навыков устной речи на английском языке : пособие для аспирантов и соискателей мед. ВУЗа / [авт.-сост.: А. П. Василькова ; под ред. Н. В. Кутузовой] ; Первый Санкт-Петербург. гос. мед. ун-т им. акад. И. П. Павлова, каф. иностр. языков. - 2-е изд., испр. и доп. - СПб. : Изд-во СПбГМУ, 2015. - 46 с. - HO (29) + academicNT Режим доступа: http://de.spmu.runnet.ru/servlet/distributedCDE?Rule=IR_SHOWTITLEPAGE_IR&SCRIPTIN_DEXID=152257
4. Михайлова М.И., Ларцева Е.В. Развитие навыков чтения, письма и устной речи на английском языке. – Изд-во: Флинта, 2023. – 148 с.
5. Михайлова М.И. Развитие навыков чтения, письма и устной речи на английском языке : практикум : Рекомендовано методическим советом Уральского федерального университета в качестве практикума для студентов вуза, обучающихся по направлениям подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика», 45.03.01 «Филология» / М. И. Михайлова, Е. В. Ларцева ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. — Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2021. — 146 с. — ISBN 978-5-7996-3237-3. — Текст : непосредственный.

Дополнительная литература:

1. Вдовичев А.В., Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учеб.-метод. пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. - 4-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2019. - 246 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976522473.html>. - Режим доступа : по подписке.
2. Бочкарева Т.С., Английский язык для аспирантов : учебное пособие / Бочкарева Т.С., Дмитриева Е.В. - Оренбург: ОГУ, 2017. - 107 с. - ISBN 978-5-7410-1695-4 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016954.html>. - Режим доступа : по подписке.
3. Вепрева Т.Б., Английский язык для научного исследования : учеб.-метод. пособие / Т.Б. Вепрева, И.М. Зашихина, О.В. Печинкина - Архангельск : ИД САФУ, 2016. - 120 с. - ISBN 978-5-261-01128-6 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261011286.html>. - Режим доступа : по подписке.
4. Сиполс О.В., Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) : учеб. пособие / О.В. Сиполс. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 376 с. - ISBN 978-5-89349-953-7 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499537.html>. - Режим доступа : по подписке.

При подборе материалов для проведения кандидатского экзамена по иностранному языку могут использоваться следующие источники, включая интернет-сайты.

Рекомендуемые журналы, статьи из которых можно использовать при подготовке и сдаче кандидатского экзамена:

1. Clinical Genetics
2. European Journal of Human Genetics.
3. Journal of Medical Genetics.
4. PLOS Genetics.
5. Human Gene Therapy.
6. American Journal of Medical Genetics.
7. Trends in Genetics.
8. Molecular Endocrinology.
9. Biochemistry.
10. The New England Journal of Medicine.
11. The Lancet.
12. Genome Research.
13. Oncogene.
14. Cell Metabolism.
15. Cancer World.
16. European Respiratory Journal.
17. European Urology.
18. Odontology.
19. Dental Materials.
20. Journal of Oral Science.
21. Oral Surgery.
22. Dental Education.
23. Orthodontics and Craniofacial Research.
24. The Bulletin of Kanagawa Dental College.
25. Oral Health & Preventive Dentistry.
26. Roots. Endodontology.
27. Endo. 17
28. The Investigational Drugs Journal.
29. Journal of Pediatric Gastroenterology and Nutrition.
30. Psychiatry Today.
31. Human Reproduction.
32. European Journal of Anaesthesiology.

33. AIDS patients Care and STDs.
 34. American Family Physician.
 35. JAMA.
 36. Acta Orthopaedica Scandinavica.
 37. Archives of Internal Medicine.
 38. Archives of Surgery.
 39. Archives of Dermatology.
 40. Archives of Psychiatry.
 41. Archives of Otolaryngology – Head & Neck Surgery.
 42. Archives of Neurology.
 43. Archives of Ophthalmology.
 44. Contemporary OB/GYN.
 45. Diagnostic Imaging.
 46. Drugs.
 47. Infectious Diseases.
 48. The Canadian Journal of Diagnosis.
 49. The Journal of Pathology.
 50. Nature.
 51. ENDO Endodontic Practice Today
 52. Dental Materials
 53. Oral Health and Preventive Dentistry
 54. Oral and Maxillofacial Surgery
 55. Esthetic Dentistry
 56. JCO Journal of Clinical Orthodontics
 57. Prosthodontics
 58. European Journal of Oral Implantology
 59. Orthodontics and Craniofacial Research и другие.
- Рекомендуемые сайты, материалы из которых могут быть использованы в процессе обучения и при подготовке к сдаче кандидатского экзамена:
- www.freemedicaljournals.com
- www.google.ru
- www.yuhoo.com
- www.medcape.com
- www.mednet.ulca.edu
- www.bmj.com
- www.the_lancet.com
- www.elspod.com
- www.englishpod.com
- www.NEJM.com
- www.pediatrics.appublications.org
- www.aap.org
- www.generalpediatrics.com
- www.medicalnewstoday.com
- www.biomedcentral.com
- www.fda.gov
- www.journals.lww.com
- www.abp.org
- www.pediatriconcall.com
- [http://degreedirectory.org/articles/sports_Medicine_Doctor_Job_Duties_Career_Outlook_and Educational_Requirements.html](http://degreedirectory.org/articles/sports_Medicine_Doctor_Job_Duties_Career_Outlook_and_Educational_Requirements.html)
- http://emedicine.medscape.com/sports_medicine
- http://www.medindia.net/Patients/patientInfo/physiotherapytypes_therapeutic.htm